

## ИССЛЕДОВАНИЯ ЖАНА ВИВЬЕ АНГЛИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ПУТЕШЕСТВИЙ

Джалилова Хуршида Мирхоликовна  
Национальный университет Узбекистана.

**Annotation:** This article is devoted to the monograph of the French literary scholar Jean Vivier, “English Travel Stories of the 18th Century.” The author of the monograph, studying English literature of the Enlightenment from different angles, reveals many new aspects of travel works, their connections and similarities with other genres of this era, and offers his own new interpretation of the topic.

**Keywords:** travel literature, diary, novel, narrative, image, author, traveler.

**Аннотация:** Данная статья посвящена монографии французского ученого-литературоведа Жана Вивье «Английские рассказы о путешествиях XVIII века». Автор монографии, изучая с разных ракурсов английскую литературу эпохи Просвещения, выявляет много новых сторон произведений путешествий, их связь и сходство с другими жанрами данной эпохи и предлагает новое собственное толкование темы.

**Ключевые слова:** литература путешествий, дневник, роман, повествование, образ, автор, путешественник.

Жан Вивье (Jean Vivies) известный французский ученый-литературовед, профессор Университета Экс-Марсель. Он является специалистом по английской литературе восемнадцатого века, в частности по литературе путешествий. Его научно-исследовательская работа ориентирована на творчестве британских писателей, таких как Даниел Дефо, Джонатан Свифт, Лоренс Стерн, Тобайас Смоллет, Джеймс Босуэлл, Самюэл Джонсон. В 1986 году Жан Вивье защитил докторскую диссертацию по творчеству Джеймса Босуэлла и на протяжении многих лет продолжает свое исследование в этой сфере.

Монография Жана Вивье «Английские рассказы о путешествиях XVIII века» (English Travel Narratives in Eighteenth Century) [Vivies J, 2016] впервые была опубликовано в 2002 году и по сей день является одним из крупнейших исследований этого периода в современном литературоведении. Оно состоит из вступления, четырех глав и заключения. В первой главе, которая называется «James Boswell and Samuel Johnson (An Account of Corsica and Journal of a Tour to the Hebrides; Rasselas and A Journey to the Western Islands of Scotland)» исследуется творчество Джеймса Босуэлла и Сэмюэла Джонсона на примере их дневников о путешествиях. К примеру, рассказы о Корсике и дневник путешествия на Гебриды Босуэлла и произведение «Расселас» и путевые воспоминания о Западных островах Шотландии Джонсона. В ней несколько небольших параграфов: «Мой маленький памятник свободе: Рассказ о Корсике» (My little monument to liberty: An Account of Corsica), «Расселас (1759) и путешествие к Западным островам Шотландии (1775)» (Rasselas (1759) and A Journey to the Western Islands of Scotland (1775)). В каждом из них Жан Вивье, анализируя произведения Джонсона отмечает, «путешествие на Западные острова Шотландии следует интерпретировать как столкновение между тем, что является истиной, и тем, в каких условиях истина может быть открыта». В третьем параграфе «Дневник

путешествия на Гебриды» (Journal of a Tour to the Hebrides, 1785) автор монографии подробно анализирует путевые воспоминания Босуэлла и отмечает, что структура его хронологична. Жан Вивье подтверждает, что в данном произведении отличается стиль Босуэлла, который уже «находился на равных с Сэмюэлем Джонсоном в технике повествования» [Vivies J, 2016]. В этой главе Вивье в сравнительном аспекте показывает два различных подхода, стилей и точек зрения разных авторов по результатам одного путешествия.

Во второй главе «Tobias Smollett: Deciphering Letters (Travels through France and Italy and The Expedition of Humphry Clinker)» Жан Вивье анализирует non-fiction и художественный (fiction) произведения одного автора, то есть Т.Смоллета и показывает их взаимосвязь и своеобразие. В параграфе «Travels through France and Italy: An angry traveller's discourse» анализируется реальное путешествие Т.Смоллета. Жан Вивье подтверждает, что автор-путешественник в своем произведении не только показывает все то, что окружало его и то что происходила вокруг, но в большей степени показывает свое отношение к каждому из них и эта тема плавно переходит во второй параграф «The Expedition of Humphry Clinker as travel book». Действительно, тема рассуждений «разгневанного путешественника» в какой-то степени созвучно и в произведении «Путешествие Хамфри Клинкера», в образе главы семьи иногда слышится голос самого Смоллета. «Общеизвестен тот факт – пишет Жан Вивье - что тур семьи Брэмбл, который включает в себя посещение нескольких городов и местностей, основан на путешествии, которое Смоллет совершил по своей родной Шотландии весной 1766 года» Анализируя тексты произведений Смоллета исследователь Вивье утверждает, главные персонажи романа, то есть члены семьи Брэмбл родом из Уэльса и когда они посещают Англию и Шотландию то они иностранцы, таким образом текст колеблется между двумя жанрами. Приводя высказывания других исследователей, Жан Вивье поднимает тему о жанровом характере произведения «Путешествие Хамфри Клинкера», в частности Вольфганг Изера, который убедительно доказывает, что в нем объединены в единое целое эпистолярный роман и книга о путешествии [Wolfgang Iser, 1983]. Жан Вивье отмечает особенность структуры и композиции произведения «Путешествие Хамфри Клинкера» и подчеркивает, что «из-за перехода от одного рассказчика к пятикратной призма процесс чтения становится единственным объединяющим фактором; следовательно, преемственность между «Хамфри Клинкером» и другими книгами «путешествия» заключается в выборе эпистолярной формы». В последнем параграфе «From solo to polyphony» приводит теоретические рассуждения М. Бахтина «роман следует рассматривать не как монолог писателя, а как место диалогического взаимодействия множества голосов, языков и способов дискурса, каждый из которых также является социальным феноменом, связанным с определенным видением мира. В любом романе, в большей или меньшей степени, присутствует диалогическое взаимодействие между голосами персонажей и рассказчика. У «Хамфри Клинкера» эта «полифонический» эффект достигается в результате того, что пять повествовательных голосов рассказывают об одних и тех же событиях с разных моральных, социальных и культурных точек зрения. [Vivies J, 2016] В «Путешествии Хамфри Клинкера» пишет Вивье, читатель сталкивается с противоречиями между дискурсами и эмпирическими наблюдениями путешественника и стратегия произведения заключается в том, что оно предусматривает то, что читатель сравнивая различные точки зрения должен выявить параллели и различия, а также увидеть то, что остается недосказанным.

В третьем параграфе «Laurence Sterne: The Voyage and its Double (Tristram Shandy and A Sentimental Journey)» имеется два параграфа: «Sterne and the travel narrative: From Tristram Shandy to A Sentimental Journey» и «The paradoxes of Yorick», в которых проводится подробный анализ произведений Стерна, в частности его «Сентиментальное путешествие». Жан Вивье приходит к выводу, что «сентиментализм становится еще одним способом исследования, который может быть связан с общей темой путешествия. Он сложным образом объединяет эмпиризм и идеализм, представляя мир в неоднозначных красках». Именно эта внутренняя структура позволяет читателю увидеть в тексте новые элементы, не выстраивая между ними логических отношений. Жан Вивье отмечает своеобразие и особенность произведения Стерна «Сентиментальное путешествие», его кардинальное отличие от других произведений о путешествиях. «Стерн посвятил этой проблеме важную проповедь: «Самопознание». В нем есть следующая строка: "[человек] настолько же, а зачастую и в гораздо большей степени, чужд своему собственному характеру, чем весь остальной мир».<sup>38</sup> Действительно, в данном произведении Лоренса Стерна образ путешественника отличается от других образов-путешественников, его трудно понять, ему сложно дать какое-либо точное определение. «Как «путешествие сердца», он предлагает эмпирическое исследование последовательных сложных ощущений, которые испытывает Йорик» пишет Вивье о своеобразном авторском стиле английского писателя, автора нового «сентиментального» путешествия.

В четвертой главе, которая называется «The vagaries of the picaresque» Жан Вивье исследует влияние испанского плутовского романа на английскую литературу и тем самым влияние на романы путешествий восемнадцатого века. Особенно важным является заключительная часть монографии, которая своего рода является итогом вышеизложенных исследований. В ней автор пишет о повествовании произведений о путешествиях и проводит дискурс авторами литературной критики по этой теме. Цитируя исследования Перси Адамса, Пола Хантера, Джордж Мэйа, Адриано Паскуале и многих других авторов, утверждает, что литература путешествий охватывает разнообразные жанры и дискурсивные типы: «что то, что верно для читателя, тем более верно для критика, приступающего к анализу литературных путешествий»

Профессор Ольстерского университета Ричард Брэдфорд в предисловии к книге Ж.Вивье отмечает, что в ней исследованы творчество писателей, творивших в период Просвещения, не с точки зрения жанра путешествия, а выявления различных художественных особенностей произведения». Профессор Ален Бони из Лионского университета (Alian Bony) в своей статье-предисловии к данной пишет, что английское издание книги французского учёного рассматривает развитие жанра путешествий в тесной связи с художественной литературой и «служат литературным полем для раскрытия полного смысла реальных и воображаемых мотивов путешествий».

В заключении хотелось бы отметить, что монография Жана Вивье даёт возможность не только прояснить многие стороны английской литературы путешествий восемнадцатого века, но и восполнить теоретические стороны литературы путешествий, как литературного жанра. Так как в данном исследовании французский литературовед Жан Вивье, изучая английскую литературу эпохи просвещения с разных ракурсов, выявляет много новых сторон произведений путешествий, их связь и сходство с другими жанра, предлагая новые собственные толкования. Проведенный анализ текстов и высказываний различных исследователей по этой теме, приведенная концепция самого автора монографии дает

возможность еще раз по-новому взглянуть на давно ушедшие исторические события, на литературу путешествий и почувствовать их «парадоксальную современность» и по сей день.

#### Использованная литература:

1. Jean Vivies. English Travel Narratives in Eighteenth Century. Taylor & Francis Group. London and New York. 2016.
2. Alain Bony, From Addison to Wordsworth by Sterne: Variations on Continental Travel in the Eighteenth Century /Jean Vivies. English Travel Narratives in Eighteenth Century. Taylor & Francis Group. London and New York. 2016, P
3. Wolfgang Iser, "The Generic Control of the Aesthetic Response: An Examination of Smollett's Humphry Clinker", in Humphry Clinker, ed. James L. Thorson (New York: W.W. Norton, 1983), p. 375.
4. Djafarova Dildora, Yaxshiboyeva Nodira, and Abdullayeva Zulfiya. "Socio-Cultural Memory and Its Reflection in French Phraseology." *Journal of Positive School Psychology* (2022): 2883-2889.
5. Yaxshiboyeva, Nodira. "Reconstruction of coloristic expressions in erkin azam's" noise" and" pakana's love"." *Конференции*. 2021.
6. Ilhomovna, Djafarova Dildora, and Bobokalonov Odilshoh Ostonovich. "Interaction of Language Games in the Articulation of “Historical Memory” Within French and Uzbek Phraseology." *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education* (2993-2769) 2.1 (2024): 348-354.
7. Ilhomovna, Djafarova Dildora, Bobokalonov Odilshoh Ostonovich, and J. A. Yakubov. "Archaic Phraseological Units as Windows into “Historical Memory” in French and Uzbek Linguistic Traditions." *American Journal of Public Diplomacy and International Studies* (2993-2157) 2.1 (2024): 163-169.
8. Ilhomovna, Djafarova Dildora, Bobokalonov Odilshoh Ostonovich, and Yaxshiboyeva Nodira Ergashovna. "Contemporary Usage of Archaic Phraseological Units Expressing “Historical Memory” In Uzbek and French Languages." *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education* (2993-2769) 2.2 (2024): 371-377.
9. Ilhomovna, Djafarova Dildora. "Phraseological Units Expressing" Memory"/" Mémoire" in Linguistics and their Analysis through Texts." *Best Journal of Innovation in Science, Research and Development* 2.11 (2023): 490-492.
10. Яхшибоева, Нодира. "Таржима жараёнида маданиятлараро мулоқотнинг социолингвистик хусусиятлари." *Академические исследования в современной науке* 2.17 (2023): 165-169.
11. Иногамова, Ф. М., and Н. Э. Яхшибоева. "Фразеологик маънонинг конвенциаллиги." *Academic research in educational sciences* 3.5 (2022): 1176-1182.
12. Яхшибоева, Н. (2023). Туристический дискурс как один из особых видов институционального дискурса. *International Bulletin of Applied Science and Technology*, 3(6), 879-884.